

Pain Reliever

E3 Intense (HV-F021-E4W) إي 3 إنتينس E3 Intense (HV-F021-E4SL) إي 3 إنتينس Instruction Manual

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания. Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

جهاز لإزالة الألم بدون إستخدام عقاقير. دليل التعليمات

Índice

Antes de usar la unidad

Introducción.....	99
Uso previsto	99
Advertencias y precauciones de seguridad importantes.....	100
Descripción de la unidad.....	104
Contenido de la caja	104
Accesorios médicos opcionales.....	104
Botones y sus funciones	105

Instrucciones de funcionamiento

Pasos de montaje.....	106
PASO 1 – Colocación de las pilas.....	106
PASO 2 – Conexión del cable de electrodos a la unidad principal	106
PASO 3 – Ajuste de los cables de electrodos en cada una de las almohadillas.....	107
PASO 4 – Retirada y eliminación de la película de plástico de las almohadillas (en el caso de almohadillas nuevas).....	107
PASO 5 (opcional) – Colocación de la unidad en la pinza para el cinturón	107
Primeros pasos para la terapia	108
PASO 1 – Colocación de las almohadillas	108
PASO 2 – Selección de 1 de los 9 modos	111
PASO 3 – Selección del nivel de intensidad correcto [1 (leve) – 15 (extremo)].....	112
Cómo diagnosticar y reducir el dolor.....	113
¿Cuándo debería empezar la terapia?	113
¿Durante cuánto tiempo debería utilizarla?	113
¿Cuándo debo dejar de usar la unidad?.....	113

Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento.....	113
Limpiar los electrodos	113
¿Cuándo se deben sustituir las almohadillas?	114
Limpiar la unidad.....	114
Conservación de las almohadillas.....	114
Conservación de la unidad y las almohadillas	114
Resolución de problemas.....	115
Datos técnicos.....	117
Información importante acerca de la compatibilidad electromagnética (EMC).....	119
Garantía	120

Introducción

Gracias por adquirir el dispositivo E3 Intense de OMRON.

Para utilizar la unidad de forma segura, lea atentamente el manual completo antes del primer uso.

¿Cómo funciona?

E3 Intense utiliza tecnología de Triple Action TENS (electroestimulación nerviosa transcutánea de triple acción) que le ayuda a:

- bloquear el mensaje de dolor
- activar la liberación de endorfinas (calmantes naturales)
- mejorar la circulación sanguínea (como resultado de la contracción y relajación repetidas del músculo)

Uso previsto

Objetivo médico

OMRON E3 Intense es un dispositivo para alivio del dolor destinado a reducir y aliviar el dolor de músculos y articulaciones, la rigidez y el entumecimiento en la espalda, brazos, piernas, hombros y pies mediante la aplicación de electroestimulación nerviosa en la superficie de la piel cerca del lugar del dolor. Se debe aplicar sobre la piel normal, sana, seca y limpia de pacientes adultos.

Cualquiera de los modos se puede utilizar de forma segura en partes del cuerpo o dolores descritos en este manual. Basta con que encuentre uno que se adapte a su dolor. Se puede utilizar sin problemas junto con cualquier otro tratamiento o medicación para el dolor.

Desde la década de 1970, numerosos profesionales sanitarios, como fisioterapeutas y especialistas en el tratamiento del dolor, han utilizado ampliamente los dispositivos para alivio del dolor con tecnología TENS.

Usuario previsto

Esta unidad está prevista para ser utilizada por adultos capaces de entender este manual de instrucciones. Está destinada para uso doméstico.

Tipo de uso

La unidad principal está destinada para su uso múltiple en varios pacientes. Los electrodos están destinados para múltiples usos en un único paciente.

ES

Advertencias y precauciones de seguridad importantes

Es importante que lea todas las advertencias y precauciones incluidas en este manual de instrucciones ya que están destinadas a protegerle, prevenir lesiones y evitar una situación que podría provocar daños en la unidad.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

⚠ PELIGRO	El uso incorrecto puede entrañar peligro y provocar la muerte o lesiones graves. En estas situaciones no se debe utilizar el dispositivo.
⚠ ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente o daños en el equipo o en otros dispositivos.

⚠ PELIGRO

No utilice esta unidad con estos otros dispositivos:

- (1) Si tiene un marcapasos, un desfibrilador implantado u otro dispositivo electrónico o metálico implantado. Dicho uso puede provocar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- (2) No utilice este dispositivo mientras usa otro dispositivo TENS.
- (3) Junto con un dispositivo electromédico de soporte vital como un corazón o un pulmón artificial o un respirador.
- (4) Cuando se conecta al cuerpo del paciente o cuando este está en presencia de equipos de monitorización electrónica (p. ej., monitores cardíacos, alarmas de ECG), ya que es posible que estos no funcionen correctamente cuando el dispositivo de electroestimulación esté en uso.
- (5) La conexión simultánea de un paciente a un equipo electromédico quirúrgico de alta frecuencia puede provocar quemaduras en el lugar de los electrodos del estimulador y posibles daños en el estimulador.
- (6) El uso del dispositivo cerca (p. ej., 1 m) de un equipo electromédico de terapia de microondas u onda corta puede provocar inestabilidad en la salida del estimulador.



No utilice esta unidad bajo estas condiciones

- ⚠ Consulte con su profesional sanitario antes de usar esta unidad. La unidad puede provocar alteraciones del ritmo cardíaco letales en determinadas personas susceptibles. Si se ha sometido recientemente a un procedimiento quirúrgico, la estimulación puede afectar al proceso de curación.

No lo utilice con las personas siguientes

- ⚠ Mujeres embarazadas.
- ⚠ No lo utilice con niños o bebés, ya que no se ha evaluado el uso pediátrico de este dispositivo.
- ⚠ Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños; el cable de electrodos podría provocar estrangulación.
- ⚠ Personas incapaces de expresar sus pensamientos o intenciones.
- ⚠ Personas incapaces de utilizar la unidad por sí mismas.
- ⚠ Tenga cuidado si tiene tendencia a las hemorragias internas, como por ejemplo a raíz de una lesión o fractura.
- ⚠ Si sospecha que tiene o se le ha diagnosticado una enfermedad cardíaca, debe seguir las precauciones siguientes recomendadas por su profesional sanitario.
- ⚠ Si sospecha que tiene o se le ha diagnosticado epilepsia, debe seguir las precauciones siguientes recomendadas por su profesional sanitario.

⚠ Tenga cuidado si la estimulación se aplica sobre el útero cuando está menstruando.

⚠ NUNCA APLIQUE LAS ALMOHADILLAS EN ESTAS PARTES DEL CUERPO:

	La cabeza, la boca o cualquier otra zona de la cara.		Ambos lados del tórax simultáneamente (laterales o delantero y posterior) o cruzando el pecho ya que la introducción de corriente eléctrica puede provocar alteraciones del ritmo cardiaco que podrían ser letales.
	El cuello o cualquier otra zona de la garganta ya que podría causar espasmos musculares graves y provocar el cierre de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardiaco y la presión arterial.		En las pantorrillas de ambas piernas al mismo tiempo ya que esto puede provocar alteraciones cardiacas.
	No lo utilice cerca del corazón o en la zona genital.		En la planta de ambos pies al mismo tiempo ya que esto puede provocar alteraciones cardiacas.

Heridas abiertas o exantemas, o bien zonas hinchadas en exceso, enrojecidas, infectadas o inflamadas o erupciones cutáneas (como venas varicosas, flebitis, tromboflebitis y trombosis), o encima o cerca de lesiones cancerosas, o sobre zonas de la piel que carecen de sensibilidad normal.

No utilice esta unidad durante estas actividades

⚠ Dentro de la bañera o la ducha;

⚠ Mientras duerme;

⚠ Mientras conduce, utiliza maquinaria o durante cualquier actividad en la que la electroestimulación pueda ponerle en riesgo de sufrir lesiones.

Advertencias de diagnóstico y tratamiento del dolor

⚠ Si se ha sometido a un tratamiento médico o físico para su dolor, consulte con su profesional sanitario antes de usar esta unidad.

⚠ Si el dolor no mejora, se convierte en una afección crónica o grave, o continúa durante más de 5 días, deje de usar la unidad y consulte con un profesional sanitario.

⚠ La propia existencia del dolor funciona como una advertencia muy importante que nos indica que algo va mal. Por tanto, si sufre alguna enfermedad grave, consulte con un profesional sanitario para confirmar que es recomendable que utilice este dispositivo E3 Intense de OMRON.

Advertencias y precauciones de seguridad importantes

No modifique la unidad

- ⚠ No conecte este cable en ningún otro dispositivo distinto del E3 Intense OMRON.
- ⚠ No se permite ninguna modificación de esta unidad.
- ⚠ Utilice esta unidad únicamente con los cables, electrodos y accesorios recomendados por el fabricante para evitar daños en el equipo.

Advertencias relacionadas con las almohadillas

- ⚠ Aplique las almohadillas sobre la piel normal, sana, seca y limpia (de pacientes adultos), ya que de lo contrario puede afectar al proceso de curación.
- ⚠ Si sufre alguna irritación cutánea o enrojecimiento después de una sesión, no continúe la estimulación en esa zona de la piel.

Precauciones relacionadas con las almohadillas

- ⚠ No cambie las almohadillas de ubicación con la unidad encendida.
- ⚠ La terapia no funcionará con solo una almohadilla. Debe utilizar 2 almohadillas a la vez.
- ⚠ Asegúrese de que los componentes están conectados correctamente y que las almohadillas se han fijado a la parte del cuerpo que desea tratar; de lo contrario, puede que la terapia no sea efectiva.
- ⚠ Las almohadillas no deben tocar ningún objeto metálico, como una hebilla de cinturón, un collar o cualquier otro metal que lleve debajo de la ropa.
- ⚠ No solape las almohadillas ni las coloque una sobre la otra. Podría debilitar o detener la terapia, o puede que la unidad deje de funcionar.
También es posible que las almohadillas de gel se queden pegadas y provoquen que el gel se desprenda al separarlas.
- ⚠ No comparta las almohadillas con otra persona. Esto puede provocar una irritación cutánea o infección. El uso previsto de las almohadillas es para una persona.
- ⚠ No deje las almohadillas pegadas a la piel después del tratamiento.
- ⚠ No las doble o las pliegue, ya que el gel puede dañarse y no se pegará o funcionará correctamente.
- ⚠ Para evitar daños en la superficie adhesiva de las almohadillas, colóquelas sólo en la piel o en el soporte para almohadillas de plástico suministrado.
- ⚠ Coloque siempre almohadillas limpias siguiendo las ilustraciones proporcionadas (consulte las páginas 108-110, Colocación de las almohadillas).
- ⚠ No aplique pomada ni ningún disolvente en las almohadillas o en la piel ya que alterará el funcionamiento correcto de las almohadillas. Las almohadillas autoadhesivas se pegarán a su piel.
- ⚠ Coloque las almohadillas a una distancia mínima de 3 cm entre sí para lograr resultados óptimos.

Precaución durante el uso de la unidad

Unidad principal

- ⚠ Si la unidad no funciona correctamente o siente algún tipo de incomodidad, deje de usarla inmediatamente.
- ⚠ Utilice la unidad exclusivamente para el uso previsto.
- ⚠ No la coloque en una habitación con mucha humedad, como un baño. Esto dañará la unidad.
La temperatura idónea de uso es de +10 a +40 °C, con una humedad relativa de 30 - 80 %.
- ⚠ No utilice la unidad sin una iluminación adecuada. Es posible que no pueda controlarla correctamente.
- ⚠ Cuando use el dispositivo, asegúrese de que no hay ningún teléfono móvil o cualquier otro dispositivo eléctrico que emita campos electromagnéticos en un radio de 30 cm. Esto puede perjudicar el funcionamiento del dispositivo.

Cable

- ⚠ Inserte el conector del electrodo exclusivamente en la toma de la unidad.
- ⚠ No tire del cable de electrodos durante el tratamiento. No doble el extremo del cable ni tire de él.
- ⚠ Al extraer el cable de la unidad, sujete el conector y tire de él.
- ⚠ Sustituya el cable en caso de rotura o daños.

Pila

- ⚠ No arroje las pilas al fuego. Podrían explotar.
- ⚠ Elimine la unidad, las pilas y los componentes siguiendo la normativa legal vigente. La eliminación ilegal puede contaminar el medioambiente.
- ⚠ No mezcle pilas alcalinas y de manganeso ya que esto reducirá su vida útil.
- ⚠ Durante la terapia, no retire la tapa de las pilas ni toque los terminales.
- ⚠ Utilice las pilas en el periodo de uso recomendado en ellas.

Almohadillas

- ⚠ Desconecte las almohadillas antes de cambiar las pilas.

Precauciones generales

- ⚠ Se desconocen los efectos a largo plazo de la electroestimulación.
- ⚠ Aplique la estimulación únicamente sobre piel normal, intacta, limpia, seca y sana.
- ⚠ El TENS no es efectivo para el tratamiento de la fuente o causa original del dolor, incluido el dolor de cabeza.
- ⚠ El TENS no es un sustituto de las medicaciones para el dolor y otras terapias de diagnóstico y tratamiento del dolor.
- ⚠ Los dispositivos TENS no curan enfermedades o lesiones.
- ⚠ El TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que de otro modo funcionaría como un mecanismo de protección.
- ⚠ Puede sufrir irritación cutánea o hipersensibilidad debido a la electroestimulación o al material con conductividad eléctrica (gel).
- ⚠ Mantenga la unidad fuera del alcance de niños pequeños. La unidad contiene piezas pequeñas que podrían ingerir. En tal caso, póngase en contacto de inmediato con su profesional sanitario.

Posibles reacciones adversas

- ⚠ Deje de utilizar la unidad y consulte con su profesional sanitario si sufre reacciones adversas debido al uso.
- ⚠ Puede sufrir irritación cutánea debajo de los electrodos de estimulación colocados en su piel.
- ⚠ No la utilice para tratar una zona durante periodos prolongados (más de 2 × 15 minutos por sesión, un máximo de 3 veces/día) ya que los músculos de esa zona pueden quedar agotados y doloridos.

Descripción de la unidad

Contenido de la caja

Unidad principal



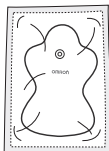
Cable de electrodos



Soporte para almohadillas



Almohadillas Long Life de larga duración



Pilas de prueba



Pinza para el cinturón



Funda flexible



Manual de instrucciones

Accesorios médicos opcionales

- Almohadillas Long Life de larga duración (HV-LLPAD-E)

Botones y sus funciones

Icono de almohadilla

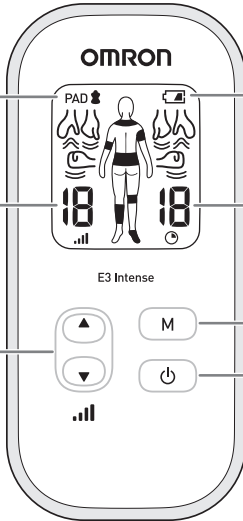
Si la almohadilla se desplaza, aparecerá el icono de almohadilla. El icono de almohadilla se muestra si la almohadilla se cae.

15 niveles de intensidad [1 (débil) a 15 (fuerte)]

Botón de intensidad

Ajústelo en función de sus necesidades.

Pulse ▲ para una intensidad mayor.
Pulse ▼ para una intensidad menor.



Icono de pila

Si las pilas se están agotando, aparecerá el icono de pila.

🔋: Las pilas comienzan a agotarse.

🔌: Las pilas se están agotando.

Minutos restantes de terapia

Apagado automático a los 15 minutos.

Botón de modo

Seleccione 1 de los 9 modos predefinidos que mejor se adapte a su dolor. El tipo de modo aparecerá en pantalla.

Botón de encendido

Púlselo una vez para encender ("ON") y otra vez para apagar ("OFF").

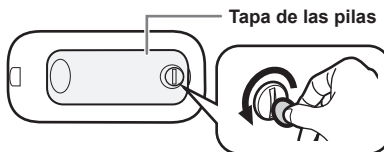
Pasos de montaje

Antes del uso, compruebe estos puntos para asegurarse de que todo funciona correctamente.

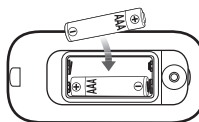
1. El cable no está roto.
2. El adhesivo de las almohadillas se pega y no está dañado.
3. La conexión del cable de electrodos no está rota.
4. La unidad está intacta y en condiciones de funcionar.
5. Las pilas no tienen fugas.

PASO 1 – Colocación de las pilas

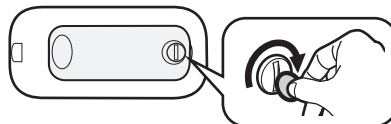
1. Retire la tapa de las pilas situada en la parte posterior con una moneda.



2. Coloque las pilas. Asegúrese de que los signos \oplus \ominus son correctos al colocar las pilas.

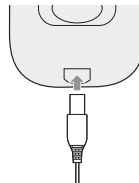


3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas. Apriétela con una moneda.



PASO 2 – Conexión del cable de electrodos a la unidad principal

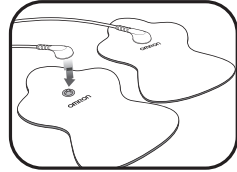
Conecte el conector del cable de electrodos en la parte inferior de la unidad principal.



PASO 3 – Ajuste de los cables de electrodos en cada una de las almohadillas

Para el primer uso, saque las almohadillas del envase sellado.

- ⚠ No encienda la unidad hasta que las almohadillas estén colocadas en la piel.
- ⚠ Debe utilizar ambas almohadillas o la estimulación no funcionará.



PASO 4 – Retirada y eliminación de la película de plástico de las almohadillas (en el caso de almohadillas nuevas)

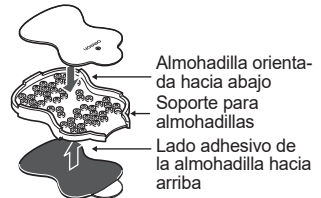
Retire la película de plástico transparente de la parte posterior de la almohadilla.

Elimine la película de plástico así como el envase transparente.

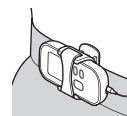
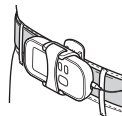
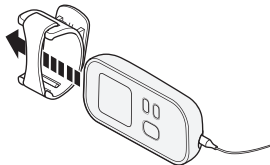


CONSERVACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS EN EL SOPORTE PARA ALMOHADILLAS

Después del uso, coloque la cara adhesiva de las almohadillas en cada lado del soporte para almohadillas.



PASO 5 (opcional) – Colocación de la unidad en la pinza para el cinturón



- ⚠ La pinza puede caerse si se coloca en ropa fina o suave.

Primeros pasos para la terapia

(Utilice la unidad durante un máximo de 2 x 15 minutos por sesión)

PASO 1 – Colocación de las almohadillas

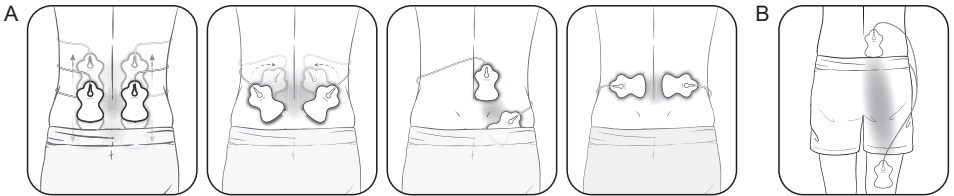
Para lograr una terapia óptima:

- ⚠ Coloque las almohadillas a ambos lados de la zona de dolor, no directamente sobre esa zona.
- ⚠ Coloque 2 almohadillas con una distancia mínima de 3 cm entre sí.
- ⚠ No solape las almohadillas ni las coloque una sobre la otra.
- ⚠ No pulverice ningún producto ni aplique lociones o cremas sobre la piel o las almohadillas.
- ⚠ No comparta las almohadillas.

Antes de iniciar la terapia, evalúe su dolor en una escala del 1 (leve) al 15 (extremo). Esta comprobación mental le proporciona una base de comparación una vez finalizada la sesión.

Ejemplos de aplicación de almohadillas

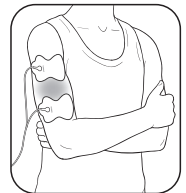
ZONA LUMBAR



- A. Coloque ambas almohadillas en la zona lumbar en función del dolor.
Coloque las almohadillas en los músculos de la espalda, no en la columna, para obtener resultados óptimos.
- B. Coloque 1 almohadilla debajo y otra encima de la zona con dolor, ambas en el mismo lado.

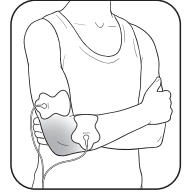
BRAZO

Coloque ambas almohadillas en cada lado de la zona con dolor.



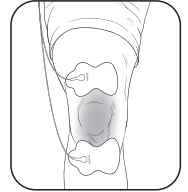
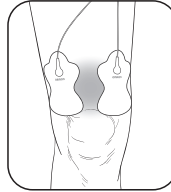
ARTICULACIÓN (CODO)

Coloque ambas almohadillas en cada lado de la articulación con dolor.



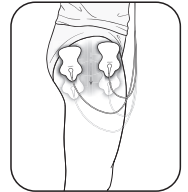
ARTICULACIÓN (RODILLA)

Coloque ambas almohadillas encima de la rodilla o encima y debajo de la articulación con dolor.



PIERNA (CADERA Y MUSLO)

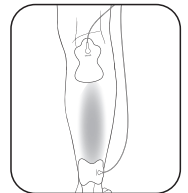
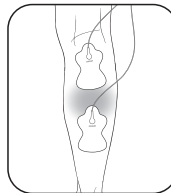
Coloque ambas almohadillas en cada lado de la zona con dolor.



PIERNA (PANTORRILLA)

Coloque ambas almohadillas en la pantorrilla con dolor.

⚠ Las almohadillas no deben colocarse simultáneamente en las pantorrillas de ambas piernas.



PASO 1 – Colocación de las almohadillas (continuación)

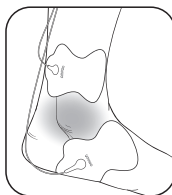
PIE (TOBILLO)

Coloque las almohadillas en el lado izquierdo para el dolor en la parte externa del tobillo/pie. Coloque las almohadillas en el lado derecho para el dolor en la parte interna del tobillo/pie.

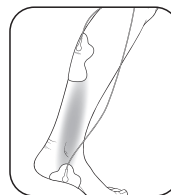
⚠ **No coloque las almohadillas en la planta de ambos pies al mismo tiempo.**



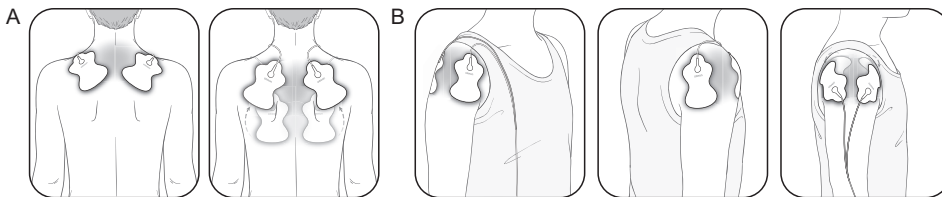
Externa



Interna



HOMBRO




A. Coloque ambas almohadillas en el hombro en función del dolor.

B. Coloque una almohadilla en la parte delantera y otra en la parte posterior del hombro.

⚠ **No las utilice cerca del corazón, en ambos lados del tórax o cruzando el pecho, ya que la introducción de corriente eléctrica puede provocar alteraciones del ritmo cardiaco que podrían ser letales.**



PASO 2 – Selección de 1 de los 9 modos

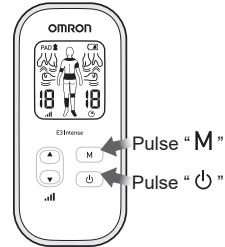
- Pulse “”.
- Elija 1 de los 9 modos. Los modos no se pueden combinar.

Elija un modo de masaje

1. Golpecitos
2. Amasamiento
3. Presión y fricción

O elija un modo de dolor:

4. Brazo
5. Zona lumbar
6. Pierna
7. Pie
8. Articulación (rodilla/codo/muñeca)
9. Hombro



Cómo cambiar de modo

La unidad se ajusta de forma automática y predeterminada en el último modo seleccionado. Cada vez que pulsa el botón de modo (“M”), cambia al siguiente modo con la intensidad más baja. Solo puede utilizar los MODOS DE UNO EN UNO.

Cómo seleccionar el modo correcto

Cualquiera de los modos se puede utilizar en partes del cuerpo o dolores descritos en este manual. Seleccione el modo que mejor se adapte a su dolor concreto.

Brazo



Zona lumbar



Pierna



Pie



Terapias destinadas a	Brazo	Zona lumbar	Pierna	Pie
Condiciones potenciales	Hinchazón, rigidez, dolor o molestias, dolor muscular o neuralgia.	Rigidez, sensibilidad dolorosa, dolor muscular o neuralgia.	Hinchazón, fatiga, rigidez, dolor muscular o neuralgia.	Hinchazón, fatiga, escalofríos, dolor o molestias.
Sensación	Serie de golpecitos de frecuencia baja a media, sensaciones de hormigueo y pulsaciones.	Serie de sensaciones de hormigueo de frecuencia alta a baja, seguida de golpecitos. Con una intensidad mayor, puede que note sensaciones de amasamiento o masaje.	Serie de sensaciones de golpecitos, presión y fricción de frecuencia baja a media.	Serie de sensaciones de golpecitos y pulsaciones de frecuencia baja.

(continuación)

PASO 2 – Selección de 1 de los 9 modos (continuación)

Articulación



Hombro



Golpecitos



Amasamiento



Presión y fricción



Terapias destinadas a	Articulación	Hombro	Golpecitos	Amasamiento	Presión y fricción
Condiciones potenciales	Hinchazón, rigidez, dolor o molestias.	Rigidez, dolor o molestias, sensación de presión.	Rigidez, sensibilidad dolorosa, sensación de presión.	Rigidez, dolor o molestias, nudos musculares, sensación de presión.	Rigidez, dolor o molestias, nudos musculares, sensación de presión.
Sensación	Serie de sensaciones de golpecitos y pulsaciones de frecuencia media a alta.	Serie de sensaciones de golpecitos, pulsaciones, amasamiento y masaje de frecuencia baja a alta.	Serie de sensaciones de golpecitos de frecuencia baja.	Serie de sensaciones de pulsaciones a imitación de masaje de frecuencia media.	Serie de sensaciones de pulsaciones a imitación de presión y fricción con las manos de frecuencia alta.

PASO 3 – Selección del nivel de intensidad correcto [1 (leve) – 15 (extremo)]

Comience por el nivel de intensidad más bajo y aumentelo lentamente pulsando el botón de flecha “▲ (arriba)”. Debería sentir una sensación de pulsaciones suaves.

¿Cómo elijo el nivel de intensidad correcto para mi dolor?

Cada vez que pulsa la flecha “▲ (arriba)” o “▼ (abajo)”, se desplaza a otro nivel. Si la sensación de estimulación se debilita o desaparece, aumente la intensidad hasta que se restaure. Sin embargo, si la sensación es muy incómoda, pulse la flecha abajo para reducir la intensidad.

- Pulse ▲ para una intensidad mayor.
- Pulse ▼ para una intensidad menor.

¿Cuánto dura la terapia?

La unidad funcionará automáticamente durante 15 minutos antes de apagarse. Se recomienda un total de 2 x 15 minutos de terapia por sesión, un máximo de 3 veces/día.

En la pantalla se muestran los minutos restantes.



Cómo diagnosticar y reducir el dolor

¿Cuándo debería empezar la terapia?

Utilice la unidad en cuanto comience el dolor. Comience con una sesión (la unidad se apaga automáticamente a los 15 minutos). Apague la unidad con las almohadillas aún colocadas y vuelva a evaluar el dolor.

¿Durante cuánto tiempo debería utilizarla?

Comience con una sesión de 15 minutos. Apague siempre la unidad con los electrodos aún colocados. Evalúe su dolor para comprobar el progreso. Detenga la sesión de terapia si el dolor se ha reducido o detenido. Pulse el botón “⏏” para continuar la terapia durante otra sesión de 15 minutos.

1 sesión 15 minutos Apagado automático	Máx. minutos/sesión 2 x 15 minutos	Máx. veces/día 3 veces al día
---	---	--

⚠ Consulte las advertencias de la página 103. El tratamiento prolongado y la estimulación intensa pueden provocar fatiga muscular y generar efectos adversos.

¿Cuándo debo dejar de usar la unidad?

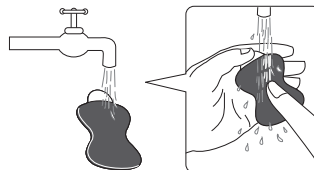
1. Si sufre una reacción adversa (irritación cutánea/enrojecimiento/quemaduras, dolor de cabeza u otra sensación dolorosa, o si siente una incomodidad poco común).
2. Si el dolor no mejora, se convierte en crónico y grave, o continúa durante más de 5 días.

Mantenimiento

La unidad está diseñada para el uso repetido a lo largo del tiempo. Las almohadillas durarán un máximo de 150 usos o 5 meses (basándose en un uso de 1 vez/día). A continuación, se indican instrucciones de limpieza y conservación importantes:

Limpiar los electrodos

1. Apague la alimentación y extraiga el cable de electrodos de las almohadillas.
2. Lave las almohadillas cuando la superficie adhesiva esté sucia o cuando cueste adherirlas.
 - Lave la almohadilla suavemente con los dedos bajo un caudal lento de agua fría durante varios segundos (no utilice una esponja/paño/objeto afilado como una uña en la cara adhesiva, no utilice detergentes, productos químicos o jabón).



3. Las almohadillas se pueden lavar después de 15 usos, aproximadamente 10 veces para un máximo de 150 usos. No lave las almohadillas demasiado tiempo o con demasiada frecuencia. Si la superficie adhesiva se vuelve pegajosa o la almohadilla se despega, deje la almohadilla en la nevera (no en el congelador) durante la noche. Es posible que se recupere la capacidad adhesiva.
4. Seque las almohadillas y deje la superficie adhesiva al aire para que se seque por completo. No las limpie con un pañuelo de papel o un paño.

Mantenimiento

5. Las almohadillas son artículos consumibles disponibles a la venta.

La vida útil de las almohadillas puede variar en función de la frecuencia de lavado, el estado de la piel y el sistema de conservación.

¿Cuándo se deben sustituir las almohadillas?

Si la almohadilla ya no se adhiere a la piel o si más del 25 % de la superficie de la almohadilla no está en contacto con la piel.

Limpiar la unidad

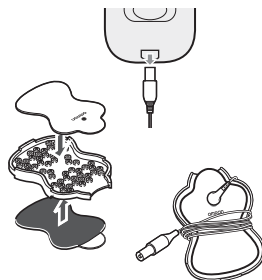
1. Apague la unidad y desconecte el cable de electrodos de las almohadillas.
2. Limpie con un paño ligeramente humedecido o mojado en una solución de limpieza neutra (suave) y frótelas con suavidad.
 - No utilice productos químicos (como disolvente o benceno).
 - No permita que entre agua en la zona interna.

Conservación de las almohadillas

1. Apague la unidad y extraiga el cable de la parte inferior de la unidad.
2. Retire las almohadillas de su cuerpo.
3. Deje el cable de electrodos conectado a las almohadillas.

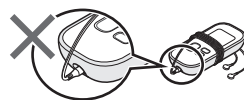
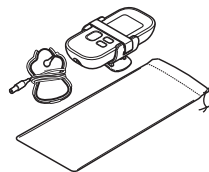
Coloque las almohadillas en el soporte para almohadillas, una en cada lado con la cara adhesiva de cada una sobre el soporte para almohadillas.

4. Enrolle el cable de electrodos alrededor del soporte para almohadillas.




Conservación de la unidad y las almohadillas


- Guarde la unidad con la pinza para el cinturón colocada. Guarde las almohadillas con el cable de electrodos en el soporte para almohadillas y colóquelas en la funda.
- No las guarde en zonas expuestas a luz solar directa, temperaturas altas o bajas, zonas húmedas, cerca del fuego, sujetas a vibraciones o golpes.
- No las guarde en zonas a las que los niños puedan acceder con facilidad.
- Cuando no utilice la unidad durante un periodo prolongado, quite las pilas antes de guardarla, para evitar la descarga de líquido procedente de las pilas.
- No enrolle el cable de electrodos alrededor de la unidad, ya que podría dañar el cable.



Resolución de problemas

En caso de producirse alguno de los siguientes problemas durante el uso, compruebe primero que no haya otros dispositivos eléctricos en un radio de 30 cm. Si el problema persiste, consulte la siguiente tabla.

Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
No se siente la intensidad. Nivel de intensidad muy débil.	¿Está utilizando sólo una almohadilla?	Coloque la otra almohadilla en su piel. Debe utilizar ambas almohadillas para que la terapia funcione.
	¿Ha quitado la película transparente de las almohadillas?	Despegue la película de la superficie adhesiva de las almohadillas.
	¿Están las almohadillas colocadas juntas o superpuestas?	Compruebe la colocación de las almohadillas. Consulte las páginas 108-110, Colocación de las almohadillas.
	¿Está el cable conectado correctamente a la unidad?	Conecte el conector del cable correctamente en la toma situada en la parte inferior de esta unidad.
	¿El ajuste de intensidad es demasiado bajo?	Pulse el botón arriba ▲.
	¿Está el gel estropeado?	Sustituya las almohadillas.
La piel se enrojece o se irrita.	¿Se están agotando las pilas?	Cambie las dos pilas.
	¿Está la superficie adhesiva de las almohadillas sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de las almohadillas suavemente con los dedos durante 3 segundos aproximadamente bajo un caudal lento de agua fría.
	¿El tiempo de la terapia es excesivo?	Utilice la unidad menos de 15 minutos.
	¿Se han colocado correctamente las 2 almohadillas en el cuerpo?	Consulte las páginas 108-110, Colocación de las almohadillas, y colóquelas correctamente.
No hay alimentación.	¿Se ha desgastado la superficie de las almohadillas?	Sustituya ambas almohadillas al mismo tiempo.
	¿Se han alineado las polaridades de las pilas (+ y -) en la dirección incorrecta? ¿Se han agotado las pilas?	Compruebe que las pilas tienen la alineación correcta. Cambie las pilas.
Corte de corriente durante el uso.	¿Se están agotando las pilas?	Cambie ambas pilas al mismo tiempo.
	¿El cable está roto?	Sustituya el cable.
El icono de la pila está vacío o casi vacío. 	¿Se están agotando las pilas?	Cambie ambas pilas al mismo tiempo.
El gel de las almohadillas no se pega a la piel.	¿Está la superficie adhesiva de las almohadillas sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de las almohadillas suavemente con los dedos durante 3 segundos aproximadamente bajo un caudal lento de agua fría.
	¿Ha quitado la película transparente de las almohadillas?	Despegue la película de la superficie adhesiva de las almohadillas.
	¿Las almohadillas están mojadas? ¿Su piel también está mojada?	Deje secar las almohadillas al aire. O bien seque la piel.
	El gel de las almohadillas puede estar estropeado.	Sustituya las almohadillas.
	¿Utiliza las almohadillas mientras suda?	Seque la zona de colocación de las almohadillas.
	¿Se han lavado las almohadillas durante demasiado tiempo o con demasiada frecuencia?	Deje las almohadillas en la nevera (no en el congelador) durante la noche.
¿Se han guardado las almohadillas en un entorno sometido a temperatura o humedad alta, o bajo la luz solar directa?	Sustituya ambas almohadillas.	
















Si sucede lo siguiente...	Causas posibles...	Pruebe esta solución...
Se muestra el icono de almohadilla. PAD 	Solo se ha colocado una almohadilla, o no se han colocado ambas almohadillas.	Vuelva a colocar con firmeza las almohadillas desplazadas sobre la piel. Apague la unidad y vuelva a encenderla después de la medida correctora.
	¿Ha quitado la película transparente de la almohadilla?	Despegue la película de la superficie adhesiva de las almohadillas. Apague la unidad y vuelva a encenderla después de la medida correctora.
	¿Está el cable conectado correctamente a la unidad principal?	Conecte el conector del cable correctamente en la toma situada en la parte inferior de la unidad principal. Apague la unidad y vuelva a encenderla después de la medida correctora.
	¿Está la superficie adhesiva de las almohadillas sucia o seca?	Lave la superficie adhesiva de las almohadillas suavemente con los dedos durante 3 segundos aproximadamente bajo un caudal lento de agua fría. Apague la unidad y vuelva a encenderla después de la medida correctora.

Datos técnicos

Categoría del producto	Estimulador transcutáneo electroanalgésico
Descripción del producto	Dispositivo para alivio del dolor
Modelo (código Intl.)	E3 Intense (HV-F021-E4W) E3 Intense (HV-F021-E4SL)
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Fuente de alimentación	3 V CC (2 pilas alcalinas AAA o 2 pilas de manganeso AAA)
Duración de las pilas	Las pilas nuevas (2 pilas alcalinas AAA) durarán aproximadamente 4 meses (con un uso de 15 minutos al día, en modo de zona lumbar, con intensidad máxima).
Frecuencia	Aprox. de 1 a 238 Hz
Duración de PULSO	150 μ s
Voltaje de salida máximo	70 V (durante una carga de 500 Ω)
Control de energía	15 niveles de intensidad
Temperatura, humedad y presión atmosférica de funcionamiento	De +10 a +40 °C / de 30 a 80 % HR (sin condensación) / de 700 a 1.060 hPa
Temperatura de conservación y transporte, humedad, presión atmosférica	De -20 a +60 °C / de 10 a 95 % HR (sin condensación) / de 700 a 1.060 hPa
Peso	Aprox. 100 g (pilas incluidas)
Dimensiones exteriores	52 (An.) \times 112 (Al.) \times 25 (Pr.) mm
Contenido de la caja	Unidad principal, cable de electrodos, soporte para almohadillas, almohadillas Long Life de larga duración, pilas para uso de prueba, pinza para el cinturón, funda flexible, manual de instrucciones
Clasificaciones	Alimentación interna (protección contra descargas eléctricas) Tipo BF (partes en contacto; almohadillas) IP22 (protección de entrada)

Este producto OMRON se ha fabricado siguiendo el estricto sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón.

Diseñado para una vida útil mínima de 5 años. (Una sesión de 15 minutos/día)

Descripción de símbolos que, en función del modelo, pueden encontrarse en el producto mismo, en el envase de venta o en los manuales			
	No deben usar este producto personas con implantes médicos, p. ej., marcapasos cardíacos, corazón o pulmón artificial, u otros sistemas electrónicos de soporte vital. (Círculo rojo con una línea diagonal)		
	Partes en contacto - Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)		
IP XX	Grado de protección de entrada según la norma internacional IEC 60529		Limitación de la temperatura
	Marcado CE		Limitación de la presión atmosférica
	Limitación de la humedad		Producto sanitario
	Fecha de fabricación		Fecha de caducidad
 TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN	Tecnología de OMRON Healthcare Japón		Identificador único del producto
	Marcado UKCA		Múltiples usos en un único paciente
	Número de serie		Es necesario que el usuario siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. (Fondo azul)

CE 0197 
0086

NOTA:

- Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- La clasificación IP son los grados de protección proporcionados por las envoltentes de acuerdo con la norma IEC 60529. El dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12,5 mm de diámetro o más, como un dedo, y contra la caída oblicua de gotas de agua que pueden causar problemas durante el funcionamiento normal.
- Informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.
- El modo de funcionamiento se clasifica de acuerdo con la norma IEC 60601-1.

Información importante acerca de la compatibilidad electromagnética (EMC)

HV-F021-E4W y HV-F021-E4SL han sido fabricados por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2 de compatibilidad electromagnética (EMC). Encontrará a su disposición más documentación conforme al estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en: <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>
Consulte la información sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC) de HV-F021-E4W y HV-F021-E4SL en el sitio web.



Eliminación correcta de este producto (residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

Esta indicación mostrada en el producto o en su documentación específica que no se debe eliminar con otros residuos domésticos al finalizar su vida útil. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares deben ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirieron este producto, o con su oficina administrativa local, para obtener información detallada sobre dónde y cómo pueden devolver este artículo para un reciclaje medioambientalmente seguro.

Los usuarios de entidades profesionales deben ponerse en contacto con su proveedor y consultar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Garantía

Gracias por adquirir un producto OMRON. Este producto se ha fabricado con materiales de alta calidad y se ha empleado todo el cuidado posible en el proceso. Está diseñado para ofrecerle un gran nivel de comodidad, siempre que se utilice y mantenga de forma correcta según lo descrito en el manual de instrucciones.

Este producto está garantizado por OMRON durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. La correcta fabricación, mano de obra y materiales de este producto están garantizados por OMRON. Durante este periodo de garantía OMRON reparará o sustituirá, sin coste de mano de obra o piezas, el producto defectuoso o cualquier pieza defectuosa.

La garantía solo cubre los productos adquiridos en Europa, Rusia y otros países de la CEI, Oriente Medio y África.


La garantía no cubre lo siguiente:

- a. Costes de transporte y riesgos de transporte.
- b. Costes de reparaciones y/o defectos provocados por reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- c. Revisiones periódicas y mantenimiento.
- d. Fallo o desgaste de accesorios u otros componentes que no sean el propio dispositivo principal, a menos que estén garantizados de forma explícita en las condiciones anteriores.
- e. Costes surgidos por el rechazo de una reclamación (se aplicarán cargos por estos costes).
- f. Daños de cualquier tipo incluidos los daños personales provocados de forma accidental o por uso indebido.

Si necesita solicitar un servicio de reparación en garantía, póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto o con un distribuidor OMRON autorizado. Para obtener información sobre la dirección, consulte la caja/documentación del producto o póngase en contacto con su establecimiento especializado. Si tiene problemas para encontrar servicios de atención al cliente de OMRON, visite nuestro sitio web (www.omron-healthcare.com) para obtener información de contacto.

La reparación o sustitución en garantía no origina ninguna ampliación o renovación del periodo de garantía.

La garantía solo se concederá si se devuelve el producto completo junto con la factura/recibo de compra original emitido al consumidor por el establecimiento. OMRON se reserva el derecho de rechazar el servicio de garantía si se ha proporcionado cualquier información poco clara.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant Производитель Üretici الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p> <p>شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايتو اليابان 617-0002</p>		
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB tamsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <table border="1" data-bbox="87 445 218 500"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE</p> <p>Importador en la UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>			
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi مشتاة التصنيع</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM Co., Ltd. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>		
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et la personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e Responsabile in UK Importador en el Reino Unido y persona responsable en el RU Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и лицо, ответственное за работу с Великобританией Birleşik Krallık'taki İthalatçı ve Birleşik Krallık sorumlusu الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>	
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>		

Issue Date / Fecha de publicación/
Date of publication / Uitgiftedatum /
Ausgabedatum / Дата выпуска / : 2023-10-27
Data di pubblicazione / Yayın Tarihi /
تاريخ الإصدار

Made in Vietnam
Fabriqué en Vietnam
Hergestellt in Vietnam
Prodotto in Vietnam

Fabricado en Vietnam
Geproduceerd in Vietnam
Сделано во Вьетнаме
Vietnam'da Üretilmiştir

صنع في فيتنام